แบบฟอร์มรายงานผลการดำเนินงานการจัดทำองค์ความรู้
ตามที่แผนปฏิบัติการการจัดการความรู้ของสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒

ชื่อองค์ความรู้ : **ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐**

ผู้รับผิดชอบ : **สำนักภาษาต่างประเทศ**

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
๑. การสร้างและแสวงหาความรู้	- มีการรวบรวมองค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อที่ดำเนินการจากแหล่งต่างๆ ๑) ความรู้ชัดแจ้ง (Explicit Knowledge) โดยรวบรวมจากเอกสาร, คู่มือ, กฎหมาย กฎ และระเบียบที่เกี่ยวข้อง ๒) ความรู้ฝังลึก (Tacit Knowledge) โดยรวบรวมความรู้และประสบการณ์จากตัวบุคคล เช่น บุคลากรผู้ปฏิบัติงาน, บุคลากรที่มีประสบการณ์และความเชี่ยวชาญซึ่งจะเกษียณอายุราชการ, ผู้เชี่ยวชาญจากหน่วยงานภายนอก และผู้รับบริการ/ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย โดยอาศัยวิธีการต่าง ๆ ในการรวบรวมความรู้ที่เหมาะสม เช่น การจัดกิจกรรมชุมชนนักปฏิบัติ (CoPs) การประชุมระดมสมอง, การสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ, การสรุปบทเรียนหลังการปฏิบัติงาน เป็นต้น	องค์ความรู้ **“ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐”** รวบรวมศัพท์และสำนวนที่ปรากฏในหนังสือ **“วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย”** ซึ่งสำนักภาษาต่างประเทศได้จัดทำขึ้นภายใต้โครงการประจำปีงบประมาณ ๒๕๖๑ ของสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา ดังนั้น หนังสือ **“วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย”** จึงเป็นฐานสำคัญขององค์ความรู้ชุดนี้ วิธีการรวบรวมองค์ความรู้จึงสัมพันธ์กับวิธีการจัดทำหนังสือด้วย **๑) ความรู้ที่อยู่ในรูปเอกสาร (Explicit Knowledge)** องค์ความรู้นี้เป็นการต่อยอดจากการจัดทำหนังสือ**“วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย”** ซึ่งเป็นหนังสือภาคภาษาอังกฤษ ฝรั่งเศส จีน และไทย ต้นฉบับภาษาไทยอ้างอิงตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐ และสำนักกฎหมายให้ความอนุเคราะห์ตรวจทานแก้ไขต้นฉบับให้สอดคล้องตามรัฐธรรมนูญ ในการแปลเป็นภาษาต่างประเทศ ผู้แปลสืบค้นข้อมูลคำศัพท์จากพจนานุกรมภาษาต่างประเทศ และเอกสารข้อมูลที่ปรากฏในหน้าเว็บไซต์ของสถาบันนิติบัญญัติหรือองค์กรที่เกี่ยวข้องของประเทศที่ใช้ภาษานั้น ๆ เป็นภาษาหลักในการสื่อสาร เพื่อเลือกคำในภาษาปลายทางที่สามารถรักษาความหมายของภาษาต้นฉบับไว้ได้อย่างถูกต้อง ครบถ้วน **๒) ความรู้ที่อยู่ในตัวบุคคล (Tacit Knowledge)**

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
		องค์ความรู้นี้เกิดจากการรวบรวมคำศัพท์และสำนวนที่ได้จากประสบการณ์การแปลตัวบทเฉพาะจากหนังสือ **"วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย"** ซึ่งผู้แปลได้รับประโยชน์จากการเรียนรู้โดยการลงมือปฏิบัติ การศึกษาหาความรู้ผ่านการสืบค้นข้อมูล รวมถึงการแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์กับผู้ตรวจทานภาษาต่างประเทศซึ่งมีความเชี่ยวชาญด้านกฎหมายจากสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาและอาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง
๒. การจัดการความรู้ให้เป็นระบบ	- มีการนำความรู้ที่รวบรวมได้ มาเรียบเรียง จัดทำเป็นเอกสาร คู่มือ หรือสื่อสารสนเทศอื่น ๆ เพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการเผยแพร่และเก็บความรู้อย่างเป็นระบบ	เพื่อให้การจัดทำองค์ความรู้เป็นระบบ มีการกำหนดแนวทางไว้ ดังนี้ **๑) การวางแผนการดำเนินงาน** • <u>กำหนดคณะผู้ปฏิบัติงาน</u> คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ จัดตั้งคณะผู้จัดทำองค์ความรู้ เรื่อง "ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐" ซึ่งประกอบด้วยผู้บังคับบัญชากลุ่มงาน บุคลากรในตำแหน่งนักวิเทศสัมพันธ์และเจ้าพนักงานธุรการซึ่งช่วยสนับสนุนในการนำเทคโนโลยีสารสนเทศมาประยุกต์ใช้กับองค์ความรู้ • <u>กำหนดคุณลักษณะ</u> โดยกำหนดจำนวนคำในรายการคำศัพท์เบื้องต้นไว้ประมาณ ๓๐๐ คำ คัดเลือกทั้งคำศัพท์และสำนวนที่น่าสนใจจากหนังสือ **"วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย"** แยกแต่ละภาษาโดยใช้ภาษาไทยเป็นหลัก คือ ศัพท์และสำนวนภาษาไทย – อังกฤษ ไทย – ฝรั่งเศส และไทย – จีน • <u>กำหนดระยะเวลาในการจัดทำ</u> ขั้นตอนตั้งแต่การคัดเลือกคำศัพท์และสำนวนภาษาไทยจนถึงการจัดพิมพ์เป็นหนังสือรูปเล่มขนาดเอ ๕ มีระยะเวลาดำเนินการประมาณ ๓ เดือนครึ่ง (ตั้งแต่เดือนเมษายน – กลางเดือนกรกฎาคม ๒๕๖๒) **๒) การคัดเลือกและจัดทำรายการคำศัพท์** • <u>กำหนดเกณฑ์การคัดเลือกคำศัพท์</u> คณะผู้จัดทำองค์ความรู้ เรื่อง "ศัพท์และ

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
		สำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐” คัดกรองคำศัพท์และสำนวนภาษาไทยที่ใช้ในวงงานนิติบัญญัติจากหนังสือ **“วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย”** โดยมีหลักเกณฑ์การคัดเลือก ดังต่อไปนี้ - คัดเลือกคำศัพท์และสำนวนจากทุกหัวข้อที่ปรากฏในหนังสือ **“วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย”** - คัดเลือกคำศัพท์และสำนวนที่ใช้จริง หรือพบบ่อยในเอกสารหรือหนังสือที่จัดทำขึ้นเพื่อเผยแพร่ความรู้ทางวิชาการในวงงานรัฐสภา หรือเป็นคำที่ควรรู้ เช่น “เป็นผู้ลงนามรับสนองพระบรมราชโองการ” / “ข้อยกเว้นการบังคับใช้บทบัญญัติ” / “พระราชบัญญัติประกอบรัฐธรรมนูญว่าด้วยการได้มาซึ่งสมาชิกวุฒิสภา” / “สมาชิกวุฒิสภาโดยตำแหน่ง” / “โดยอนุโลม” / “กรณีอื่นตามที่บัญญัติไว้ในรัฐธรรมนูญ” - คัดเลือกในระดับคำ วลี และประโยค เช่น “คณะกรรมการสรรหาสมาชิกวุฒิสภา” / “เว้นแต่ในความผิดอันได้กระทำโดยประมาทหรือความผิดลหุโทษ” / “วุฒิสภาเห็นชอบด้วยกับร่างพระราชบัญญัติที่สภาผู้แทนราษฎรเห็นชอบแล้ว” • <u>การจัดทำรายการคำศัพท์</u> เมื่อคณะผู้จัดทำองค์ความรู้ เรื่อง “ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐” คัดเลือกคำศัพท์และสำนวนในภาคภาษาไทยที่ครอบคลุมทุกหัวข้อและน่าจะเป็นประโยชน์ต่อการปฏิบัติหน้าที่ของบุคลากรเสร็จแล้ว จึงจัดข้อมูลลงในรูปแบบตารางด้วยโปรแกรม Microsoft Word จากนั้น ผู้รับผิดชอบของแต่ละภาษา (นักวิเทศสัมพันธ์) คัดคำศัพท์และสำนวนในภาคภาษาต่างประเทศที่มีความหมายเดียวกับคำศัพท์และสำนวนในต้นฉบับภาษาไทย พร้อมบันทึกคำลงในตารางและตรวจทานความถูกต้อง เจ้าพนักงานธุรการจัดเรียงคำศัพท์และสำนวนตามลำดับพยัญชนะภาษาไทย แล้วจึงคัดลอกข้อมูลตารางคำศัพท์และสำนวนของแต่ละภาษาที่จัดทำใน Microsoft

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
		Word และวาง (Copy and Paste) ลงตารางในโปรแกรม Microsoft Publisher เพื่อให้ทุกภาษาเป็นรูปแบบเดียวกัน ทั้งนี้ โปรแกรม Microsoft Publisher มีลักษณะเด่นในการสร้างสื่อสิ่งพิมพ์ได้หลากหลายรูปแบบ การใช้งานไม่ยุ่งยากซับซ้อน และสามารถออกแบบงานกราฟิกที่มีคุณภาพดี
๓. การประมวลและกลั่นกรองความรู้	- มีการตรวจสอบกลั่นกรองความถูกต้องเหมาะสม และเป็นปัจจุบันของเนื้อหาองค์ความรู้ โดยองค์ความรู้ที่จัดทำควรมีการพิจารณาจากคณะทำงานที่เกี่ยวข้อง และผู้บังคับบัญชาตามลำดับชั้น เพื่อให้มีความครบถ้วนสมบูรณ์ก่อนนำไปเผยแพร่	การประมวลและกลั่นกรองความรู้ดำเนินการ โดย - คณะผู้จัดทำองค์ความรู้ เรื่อง “ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐” - นักวิเทศสัมพันธ์ผู้รับผิดชอบของแต่ละภาษา - ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานด้านภาษาต่างประเทศ - ผู้อำนวยการสำนัก - คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ ๑) คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ จัดตั้งคณะผู้จัดทำองค์ความรู้เรื่อง “ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐” เพื่อทำหน้าที่คัดเลือกคำศัพท์และสำนวนภาษาไทยจากหนังสือ **“วุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย”** ๒) นักวิเทศสัมพันธ์ผู้รับผิดชอบของแต่ละภาษาคัดเลือกศัพท์และสำนวนภาษาต่างประเทศให้ถูกต้อง มีความหมายตรงตามต้นฉบับภาษาไทย และเป็นผู้รับผิดชอบในการอ่านทวนงาน เมื่อมีการแก้ไขตัวบททุกครั้ง ๓) ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานของแต่ละภาษาเป็นผู้ตรวจสอบและแก้ไขโดยพิจารณา (๑) ความถูกต้องของคำศัพท์และสำนวน ตรวจสอบความหมายระหว่างภาษาต้นฉบับและ

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
		ภาษาปลายทาง (๒) การสะกดคำทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ (๓) การใส่เครื่องหมายต่าง ๆ เช่น Comma (,) Full Stop (.) (๔) การใช้อักษรตัวใหญ่ขึ้นต้นประโยค และ (๕) การออกแบบงานในภาพรวม จากนั้น จึงเสนอรูปเล่มองค์ความรู้ให้ผู้อำนวยการสำนักพิจารณา ทั้งนี้ คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ รับทราบผลการดำเนินงานของคณะผู้จัดทำองค์ความรู้เรื่อง “ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐”
๔. การเข้าถึงความรู้	- จัดให้มีช่องทางให้ผู้ใช้ความรู้เข้าถึงความรู้ที่ต้องการได้ง่ายและสะดวก เช่น การเผยแพร่องค์ความรู้ในระบบเทคโนโลยีสารสนเทศ (e-Office/ Internet/intranet), การจัดทำแผ่นพับ, จัดพิมพ์เป็นรูปเล่มแจกผู้สนใจ และจัดบอร์ดเผยแพร่ความรู้ เป็นต้น	เพื่อให้บุคลากรในองค์กรสามารถเข้าถึงองค์ความรู้ได้อย่างสะดวก รวดเร็ว และทั่วถึง คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ ได้กำหนดแนวทางการเผยแพร่ความรู้ไว้ ๒ แนวทาง คือ ๑) การจัดพิมพ์เป็นหนังสือขนาดเอ ๕ จำนวน ๓๐ เล่ม ซึ่งผู้สนใจสามารถขอดูข้อมูลได้ที่สำนักภาษาต่างประเทศ ชั้น ๑๔ ๒) การเผยแพร่องค์ความรู้ในระบบเทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการบริหารจัดการความรู้ให้ดียิ่งขึ้น โดยแสดงในรูปแบบไฟล์ PDF และ e-Book ผ่านอินทราเน็ตของสำนักภาษาต่างประเทศ ทั้งนี้ ผู้ใช้สามารถดาวน์โหลดข้อมูลไฟล์ PDF ลงอุปกรณ์ต่อพ่วงต่าง ๆ ได้ (คอมพิวเตอร์ แท็บเล็ต หรือโทรศัพท์เคลื่อนที่) และสามารถค้นหาคำที่ต้องการโดยระบุคำสำคัญ (Keyword) ลงในช่องค้นหาของไฟล์ PDF
๕. การแบ่งปันแลกเปลี่ยนความรู้	- มีการถ่ายทอด แบ่งปัน และแลกเปลี่ยนความรู้จากองค์ความรู้ที่ดำเนินการ เช่น จัดการประชุมถ่ายทอด, จัดกิจกรรมชุมชนนักปฏิบัติ (CoPs), การเผยแพร่	คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ ต้องการรวบรวม สร้าง จัดเก็บศัพท์และสำนวนในวงงานนิติบัญญัติเป็นภาษาต่างประเทศที่เอื้อประโยชน์ต่อการปฏิบัติหน้าที่ จึงได้จัดเก็บข้อมูลทั้งหมดเพื่อเป็นฐานความรู้ (Knowledge Bases) สำหรับถ่ายทอด/แบ่งปันให้กับบุคลากร

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
	องค์ความรู้ในกิจกรรมวันแห่งความรู้ (KM Day) เป็นต้น	ในองค์กร ซึ่งเอื้อต่อการพัฒนาวิธีการทำงานให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น ลดระยะเวลาการทำงาน รวมถึงทำให้องค์กรมีความรู้ที่พร้อมใช้งานได้ทันที
๖. การเรียนรู้	- การสรุป/ถอดบทเรียนจากการจัดทำองค์ความรู้ โดยวิเคราะห์ประโยชน์ที่ได้รับจากการทำองค์ความรู้ การนำความรู้ไปใช้ในการทำงาน ปัญหาอุปสรรคและข้อเสนอแนะ เพื่อให้เกิดการเรียนรู้และประสบการณ์ใหม่และหมุนเวียนต่อไปอย่างต่อเนื่อง	องค์ความรู้ที่จัดทำขึ้นสามารถนำไปใช้ประโยชน์ในการปฏิบัติงานได้ ดังนี้ **๑) ประโยชน์ต่องานตามภารกิจของสำนัก/กลุ่ม** เกิดรายการคำศัพท์ใหม่ในหมวดเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับวงงานรัฐสภาและวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐ ในภาคภาษาอังกฤษ ฝรั่งเศส และจีน ซึ่งบุคลากรสำนักภาษาต่างประเทศสามารถใช้เป็นเครื่องมือสำหรับงานด้านการแปลหรือการล่าม ช่วยลดข้อผิดพลาดในการเลือกใช้คำหรือสำนวนในตัวบทเฉพาะ ลดระยะเวลาในการสร้างสรรค์งาน ทำให้การทำงานเกิดประสิทธิภาพ แต่ใช้ระยะเวลาที่ลดลง **๒) ประโยชน์ต่อสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภา** การจัดทำองค์ความรู้ชุดนี้มุ่งหวังให้บุคลากรของสำนักงานเลขาธิการวุฒิสภาที่สนใจ สามารถเพิ่มพูนความรู้ในการใช้คำศัพท์และสำนวนภาษาต่างประเทศในตัวบทเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับวงงานนิติบัญญัติ องค์ความรู้ที่จัดทำขึ้นเป็นฐานความรู้ภาษาต่างประเทศ ช่วยให้ผู้ใช้เกิดความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับคำศัพท์และสำนวนที่เกี่ยวข้องกับวุฒิสภาและวงงานรัฐสภาซึ่งปรากฏอยู่ในรัฐธรรมนูญฉบับปัจจุบัน เพื่อนำมาประยุกต์ใช้กับการปฏิบัติหน้าที่ในองค์กรได้ **๓) ประโยชน์ต่อสำนักที่เกี่ยวข้อง/ผู้รับบริการและผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย** การรวบรวมศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และการจัดเก็บอย่างเป็นระบบ เอื้อให้เกิดการแลกเปลี่ยน/การแบ่งปันองค์ความรู้ที่สำคัญต่อการปฏิบัติงาน ทั้งยังเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจคำศัพท์และสำนวนภาษาต่างประเทศในบริบทเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับวงงานรัฐสภาให้แก่บุคลากร องค์ความรู้คำศัพท์และสำนวนภาษาต่างประเทศชุดนี้จะเป็นข้อมูลพื้นฐานสำหรับ

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
		ใช้ประโยชน์ร่วมกันในองค์กร **ตัวอย่างงานตามภารกิจ/โครงการ/กิจกรรมที่สามารถนำความรู้จากองค์ความรู้มาใช้ <u>และผลสำเร็จที่เกิดขึ้น</u> (เช่น เกิดการปรับปรุงกระบวนการ/วิธีปฏิบัติ และเกิดนวัตกรรม เป็นต้น)** ใช้เป็นเครื่องมือในการแปล การล่ามตามภารกิจของสำนักภาษาต่างประเทศ หรือการเผยแพร่ประชาสัมพันธ์องค์กร ฯลฯ ในบริบทของวุฒิสภาและวงงานรัฐสภา โดยสำนักต่าง ๆ ช่วยให้ผู้ปฏิบัติงานนำความรู้ไปใช้ได้ทันที ไม่สิ้นเปลืองเวลาสืบค้น **ปัญหาและอุปสรรคในการดำเนินการจัดทำองค์ความรู้** คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ ได้กำหนดกรอบเวลาสำหรับจัดทำองค์ความรู้ **"ศัพท์และสำนวนวุฒิสภาตามบทเฉพาะกาลของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๖๐"** ไว้ คือช่วงเดือนเมษายน – กลางเดือนกรกฎาคม แต่กำหนดเวลาดังกล่าวต้องล่าช้าไป (ต้นฉบับองค์ความรู้ฯ เสร็จสมบูรณ์ พร้อมขอความอนุเคราะห์สำนักการพิมพ์จัดพิมพ์ในรูปเล่มขนาดเอ ๕ เมื่อวันพุธที่ ๒๔ กรกฎาคม ๒๕๖๒) เนื่องจากการตรวจทานคำศัพท์และสำนวนทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศต้องใช้ความละเอียดรอบคอบและตรวจทานหลายรอบ เพื่อมิให้เกิดข้อผิดพลาดหรือเกิดข้อผิดพลาดน้อยที่สุด รวมถึงนักวิเทศสัมพันธ์ผู้รับผิดชอบแต่ละภาษามีปริมาณงานที่อยู่ในความรับผิดชอบมากน้อย/เร่งด่วนต่างกัน ไม่สามารถตรวจทานแก้ไของค์ความรู้ให้สำเร็จพร้อมกันได้ ต้องรอให้ตรวจทานครบทุกภาษา จึงสามารถนำไฟล์ทั้งหมดรวมเป็นรูปเล่มขนาดเอ ๕ **ข้อเสนอแนะในการต่อยอดหรือขยายผลองค์ความรู้ หรือข้อเสนอแนะอื่นๆ** คณะทำงานจัดการความรู้ของสำนักภาษาต่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ หวังว่าการคัดเลือกคำศัพท์และสำนวน การรวบรวม และการจัดทำเป็นรายการคำศัพท์เฉพาะในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับวงงานนิติบัญญัติจำนวนรวม ๓๓๑ คำ จะเอื้อ

กระบวนการ	แนวทางการดำเนินงาน	ผลการดำเนินงาน
		ประโยชน์ต่อการปฏิบัติงานให้กับองค์กรเพื่อเป็นฐานความรู้รายการคำศัพท์เกี่ยวกับวงงานรัฐสภาและวุฒิสภาชุดปัจจุบัน การมีความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาต่างประเทศเป็นปัจจัยสำคัญสำหรับการสื่อสาร โดยเฉพาะในยุคโลกไร้พรมแดนที่องค์กรนิติบัญญัติต้องมีปฏิสัมพันธ์กับต่างประเทศมากยิ่งขึ้น ดังนั้น ควรส่งเสริมให้เกิดการเผยแพร่ การแลกเปลี่ยน การแบ่งปันความรู้ คลังคำศัพท์ภาษาต่างประเทศในองค์กรอย่างต่อเนื่อง จนนำไปสู่การประยุกต์ใช้ และเป็นองค์ความรู้ที่พร้อมพัฒนาต่อไป